

Джулии и Шарлотте. Эта книга посвящается вам. Фабьену, который помог мне подняться по карьерной лестнице. И, конечно, всей команде Oasis 4000.

Матьё Демор

Спасибо моему суперсыну Мартину за то, что следил за приключениями Мэнджи!

Фабьен Гролло

УДК 821.133.1-93
ББК 84(4Фра)-80
Г86

Menji et le serpent dragon
©DARGAUD, 2022, by Fabien Grolleau and Mathieu Demore
www.dargaud.com
All rights reserved

Гролло, Фабьен.

Г86 Кот Мэнджи и морской дракон / Фабьен Гролло; иллюстрации Матьё Демор; [перевод с английского Д. С. Орловой]. — Москва: Эксмо, 2025. — 48 с.: ил. — (Приключения кота Мэнджи. Комиксы).

ISBN 978-5-04-195826-8

Предание гласит, что тот, кто первым предстанет перед взором морского дракона, получит полный контроль над его силами. За эту возможность борются искусный воин Лис и безумный император Жаба. На стороне Жабы — целая армия опытных воинов. А в распоряжении Лиса только его незадачливый слуга Мэнджи.

Сможет ли робкий кот Мэнджи удивить всех и первым найти драконье яйцо? С очаровательными помощниками Кситли и Нарой он несомненно исполнит приказ своего мастера!

УДК 821.133.1-93
ББК 84(4Фра)-80

© Д. С. Орлова, перевод, 2025
© ООО «Издательство «Эксмо»,
издание на русском языке, 2025

*Издание для досуга
Бос уақытқа арналған басылым
Для среднего школьного возраста
Орта мектеп жасына арналған
Серия «Приключения кота Мэнджи. Комиксы»*

Фабьен Гролло

КОТ МЭНДЖИ И МОРСКОЙ ДРАКОН
(Орыс тілінде)

Перевод с английского Д. С. Орловой
Ответственный редактор Д. М. Жерихова
Дизайн обложки М. М. Дементьевской
Компьютерная вёрстка И. А. Панюшиной
Корректор Н. В. Лин

Соответствует Техническому регламенту ТР ТС 007/2011
КО ТР 007/2011 техникалық регламентінің
талаптарына сәйкес келеді

Страна происхождения: Российская Федерация
Шығарушы ел: Ресей Федерациясы

Все права защищены. Книга или любая её часть не может быть скопирована, воспроизведена в электронной или механической форме, в виде фотокопии, записи в память ЭВМ, репродукции или каким-либо иным способом, а также использована в любой информационной системе без получения разрешения от издателя. Копирование, воспроизведение и иное использование книги или её части без согласия издателя является незаконным и влечёт уголовную, административную и гражданскую ответственность.

ООО «Издательство «Эксмо»

123308, Россия, город Москва, улица Зорге, дом 1,
строение 1, этаж 20, каб. 2013.

Тел.: 8 (495) 411-68-86.

Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru

Өндіруші: «Издательство «Эксмо» ЖШҚ
123308, Ресей, Мәскеу қаласы, Зорге көшесі, 1-үй,
1-құрылыс, 20қабат, 2013-каб. Тел.: 8 (495) 411-68-86.
Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru.

Тауар белгісі: «Эксмо»

Интернет-магазин: www.book24.ru

Интернет-магазин: www.book24.kz

Интернет-дүкен: www.book24.kz

Импортер в Республику Казахстан

ТОО «РДЦ-Алматы»

Қазақстан Республикасына импорттаушы

«РДЦ-Алматы» ЖШС.

Дистрибьютор и представитель по приёму претензий
на продукцию в Республике Казахстан: ТОО «РДЦ-Алматы»

Дистрибьютор және Қазақстан Республикасында

өнімге шағымдар қабылдау жөніндегі өкіл:

«РДЦ-Алматы» ЖШС.

Алматы қ., Домбровский көш., 3 «а», литер Б, офис 1.

Тел.: 8 (727) 251-59-90/91/92; E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz

Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.

Сертификаттауға жатады

Техникалық реттеу туралы РФ заңнамасына сай басылымның
сәйкестігін растау туралы мәліметтерді мына адрес бойынша алуға
болады: <http://eksmo.ru/certification/>

Сведения о подтверждении соответствия издания согласно
законодательству РФ о техническом регулировании
можно получить на сайте Издательства «Эксмо»

www.eksmo.ru/certification/

Дата изготовления / Подписано в печать 11.06.2025

Формат 80х100/16. Гарнитура Iripa.

Печать офсетная. Бумага мелованная.

Усл.-печ. л. 4,4. Тираж 3000 экз. Заказ №

Отпечатано в ООО «Тверской полиграфический комбинат»
170024, Россия, г. Тверь, пр-т Ленина, д. 5

ISBN 978-5-04-195826-8

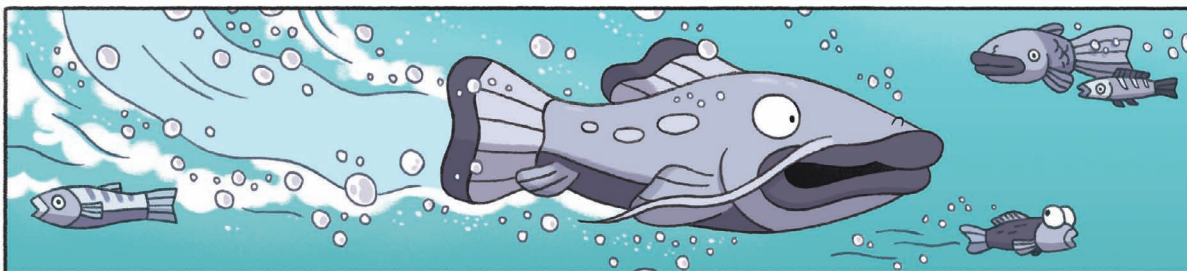


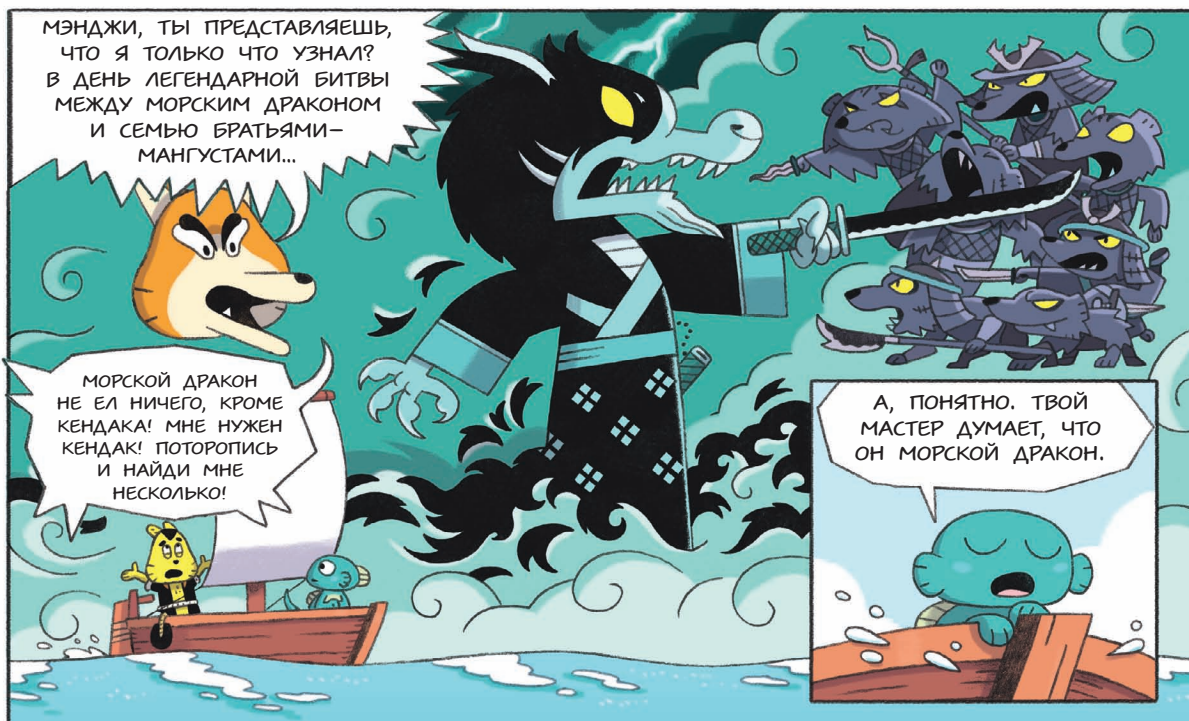
9 785041 958268 >



НА 17-М ГОДУ ПРАВЛЕНИЯ ИМПЕРАТОРА РААНЫ IV,
НА ЗАКРУЧЕННОМ ОСТРОВЕ ИЗВИВАЮЩЕГОСЯ АРХИПЕЛАГА...







НЕ МОГУ СКАЗАТЬ ТОЧНО,
НО ОН ПОСТОЯННО ЧИТА-
ЕТ ВСЁ, ЧТО МОЖЕТ НАЙТИ,
О ЗАГАДОЧНОМ ИСЧЕЗНОВЕНИИ
ДРАКОНА.



ДУМАЮ, ОН БЫЛ БЛИЗОК
К РАСКРЫТИЮ ОПАСНЫХ
СЕКРЕТОВ, НО ЭТО ВСЁ, ЧТО
Я ЗНАЮ.



А БОЛЬШЕ Я НИЧЕГО
И НЕ ХОЧУ ЗНАТЬ! ОН УБЬЁТ
МЕНЯ, ЕСЛИ Я БУДУ ЛЕЗТЬ
НЕ В СВОЁ ДЕЛО!



ВАУ! КАЖЕТСЯ,
ТВОЙ МАСТЕР НЕМНОГО
ПОМЕШАННЫЙ...
А ТЫ ЕГО НИНДЗЯ-
УЧЕНИК?



Я?! ТЫ ЧТО,
С УМА СОШЁЛ?
Я ПРОСТО ЕГО
СЛУГА!

Я ГОТОВЛЮ
ДЛЯ НЕГО И УБИРАЮСЬ,
СТИРАЮ ЕГО ВЕЩИ...
У МЕНЯ И ТАК ЗАБОТ
ПОЛНО!

КТО ТЫ?
ПОКАЖИСЬ!



РАКИМ!



Я ДОЛГО ИСКАЛ ВАС,
МАСТЕР ЛИС. И ТЕПЕРЬ
ВЫ НАКОНЕЦ В МОЕЙ
ВЛАСТИ. ГОТОВЬТЕСЬ
УМЕРЕТЬ!

